

# Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

# Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

June 12, 2023

Welcome to a time of contemplative prayer in the spirit of Taizé.

Gathered in the presence of Christ, we sing uncomplicated, repetitive songs, allowing the mystery of God to become tangible through the beauty of simplicity.

A few words sung over and over again reinforce the meditative quality of our prayer. They express a basic reality of faith that can quickly be grasped by the intellect and that gradually penetrates the whole being. Our singing thus becomes a way of listening to God.

Bienvenidos a un tiempo de oración contemplativa en el espíritu de Taizé.

Juntos en la presencia de Jesucristo, cantamos cantos sencillos y repetitivos, permitiendo el misterio de Dios a sentirse aquí, a través de la belleza de la simplicidad.

Pocas palabras, cantando muchas veces, refuerzan la propiedad meditativa de nuestra oración. Expresan una realidad básica de fe que puede ser rápidamente comprendida por la mente y gradualmente penetrar en todo el ser. Por eso, nuestro canto se convierte en una manera de escuchar a Dios.

## Songs

## Cantos

In This Holy Silence | En este sagrado silencio

Canon

1. In this ho-ly si-lence, speak to our hearts. 2. Lis-ten to our prayer, to the

3. long-ing of ev -'ry heart. Hear our prayer, hear our prayer.

The musical notation is written on a single treble clef staff in 4/4 time. It consists of three numbered phrases. The first phrase (1.) starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4. The second phrase (2.) starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4. The third phrase (3.) starts with a quarter rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, C5, and a half note G4. The final note is a double bar line.

[ “En este sagrado silencio, hable a nuestros corazones.

Escuche nuestra oración, el anhelo de cada corazón. Escuche nuestra oración.” ]

# God is Forgiveness | Dios es ternura

Ostinato

Dios es ter - nu - ra. Dios vi-ve en ti; a - tré - ve-te a a - mar. —  
God is for - give - ness. Dare to for - give and God will be with you.

Dios es ter - nu - ra. No hay por - qué te - mer.  
God is for - give - ness. Love, and do not fear.

Text and music: Taizé Community. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

## Psalm

## Salmo

Response | Respuesta:

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! —

Al-le-lu-ia!

Alleluia 15, © 1998, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.



## Psalm | Salmo 130:

Out of the depths I cry to you, O Lord.

Lord, hear my voice! Let your ears be attentive to the voice of my supplications!

If you, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with you, so that you may be revered.

I wait for the Lord, my soul waits, and in his word I hope; my soul waits for the Lord more than those who watch for the morning.

O Israel, hope in the Lord! For with the Lord there is steadfast love, and with him is great power to redeem. It is he who will redeem Israel from all its iniquities.

Desde el abismo clamo a ti, Señor, ¡Señor, escucha mi voz! que tus oídos pongan atención al clamor de mis súplicas!

Señor, si no te olvidas de las faltas, Adonai, ¿quién podrá subsistir? Pero de ti procede el perdón, y así se te venera.

Espero, Señor, mi alma espera, confío en tu palabra; mi alma cuenta con el Señor más que con la aurora, el centinela.

Como confía en la aurora el centinela, así Israel confíe en el Señor; porque junto al Señor está su bondad y la abundancia de sus liberaciones, y él liberará a Israel de todas sus culpas.

## Reading

Matthew 9:10-13

As Jesus sat at dinner in the house, many tax collectors and sinners came and were sitting with him and his disciples. When the Pharisees saw this, they said to his disciples, “Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?” But when he heard this, he said, “Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. Go and learn what this means, ‘I desire mercy, not sacrifice.’ For I have come to call not the righteous but sinners.”

## Lectura

Mateo 9, 10-13

Como Jesús estaba comiendo en casa de Mateo, un buen número de cobradores de impuestos y otra gente pecadora vinieron a sentarse a la mesa con Jesús y sus discípulos. Los fariseos, al ver esto, decían a los discípulos: “¿Cómo es que su Maestro come con cobradores de impuestos y pecadores?” Jesús los oyó y dijo: “No es la gente sana la que necesita médico, sino los enfermos. Vayan y aprendan lo que significa esta palabra de Dios: ‘Me gusta la misericordia más que las ofrendas’. Pues no he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores.”

## Song of Light

While we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

## Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Jesus Christ, Yesterday, Today & for Ever | Jesucristo, ayer, hoy y siempre

Ostinato

Je - sus Christ, Je - sus Christ,  
Jesu - cristo a - yer, Jesu - cristo hoy,  
yes - ter - day, \_\_\_\_\_ to - day and for ev - er.  
siem - pre \_\_\_\_\_ se - rá el Se - ñor. \_\_\_\_\_

Text & tune: Suzanne Toolan, SM. Spanish tr. by Ronald Krisman. ©1988, 2004, GIA Publications, Inc., 7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



## Silent Prayer

*(5-8 minutes)*

## Oraciones en silencio

*(5-8 minutos)*



## Intercessory Prayer

## Oración de intercesión

Response | Respuesta

¡Es - cú - cha - nos, es - cú - cha - nos, es - cú - cha, es - cú - cha - nos!  
Hear our prayer, God of love. Es - cú - cha - nos.

Text and music: Barbara Bridge. ©2004, 2005, Barbara Bridge. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Let us pray:

For all who suffer in the midst of war and conflict. For refugees and soldiers. For diplomats and heads of state. May the light of your wisdom dispel the darkness of fear and distrust.

For those in emotional or spiritual pain. For victims of abuse. For the lonely. For those suffering from depression, or struggling with addiction. Bring the light of hope to every troubled heart.

For the poor, the hungry, the homeless, and all in need. May we respond to the needs of others with true generosity. May we carry the light of peace and justice to our wounded world.

For those who suffer physical pain or illness of any sort; for those who lack health and wholeness, and for those who care for them.

Oremos:

Por todos los que sufren en las guerras y en los conflictos. Por los refugiados y los soldados. Por los diplomáticos y los jefes de estado. Que la luz de tu sabiduría disipe la oscuridad del miedo y la desconfianza.

Por todos los que tienen dolor emocional o espiritual. Por víctimas de abuso. Por las personas que están solas. Por los que sufren por la depresión, o que luchan con la adicción. Trae la luz de esperanza a cada corazón preocupado.

Por los pobres, los que tienen hambre, las personas que carecen de techo, y todos los que tienen necesidad. Que nosotros respondamos a las necesidades de otros con generosidad auténtica. Que nosotros llevemos la luz de paz y justicia a nuestro mundo herido.

Por los que sufren dolor en su cuerpo, o cualquier enfermedad; por los que carecen de salud e integridad, y por los que cuidan de ellos.

## The Lord's Prayer

*The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.*

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

## Padrenuestro

*Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.*

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

## I Bless You, Lord, My God | Bendigo al Señor

Ostinato

Ben - di - go al Se - ñor por - que es - cu - cha mi voz.  
I bless you, Lord, my God, for you hear me when I call.

El Se - ñor es mi fuer - za, con - fi - a mi co - ra - zón.  
You, O Lord, are my strong-hold; I trust you with all my heart.



## Song of Simeon | Cántico de Simeón

[“Ahora, Señor, ya puedes dejar que tu servidor vaya en paz, como le has dicho. Porque mis ojos han visto a tu salvador, luz que se revelará a las naciones. ¡Aleluya!” ]

Now, O God, let your ser-vant go. Let me go in peace  
ac - cord - ing to your word. For my eyes  
be - hold your sav - ing work: a light for all the world, al - le -  
lu - ia! \_\_\_\_\_ Al - le - lu - ia, \_\_\_\_\_ al - le -  
lu - ia, \_\_\_\_\_ al - le - lu - ia, \_\_\_\_\_ al - le - lu - ia! \_\_\_\_\_

Text based on Luke 2:29-32; *Nunc dimittis*; Janët Sullivan Whitaker. Music: Janët Sullivan Whitaker. ©2000, Janët Sullivan Whitaker. Published by OCP Publications. All rights reserved.

### Please

Maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

### Por favor

Salga en silencio para mantener un ambiente de oración

Join us next month,  
**Monday, July 10, 7:00 PM**  
at St. Mary Church

Invite friends from all  
Christian denominations

More information is found at  
[prayerofpeacegr.org](http://prayerofpeacegr.org) and  
[facebook.com/PrayerofPeaceGR](https://facebook.com/PrayerofPeaceGR)

Acompáñenos el próximo mes,  
**Lunes, el 10 de julio, 7:00 PM**  
en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las  
Iglesias Cristianas

Encontrará más información en  
[prayerofpeacegr.org](http://prayerofpeacegr.org) y  
[facebook.com/PrayerofPeaceGR](https://facebook.com/PrayerofPeaceGR)